

引言

一轉眼，《傳播與社會學刊》十週年了。十年前創刊的初衷是希望增進學界交流，包括來自不同文化、不同學術傳統的傑出學者，也包括來自不同年代、不同年紀的學人。以對話形式促進各方溝通，向全球及華文世界的傳播與社會學者致敬，以達致互相借鑒、學習先進的效果。「學術對談」正是實踐此初衷的欄目。

2006年《學刊》第一期「寫在卷首」有這樣的期許：「當代學術發展趨向開放和國際化，創辦《傳播與社會學刊》旨在為華語研究者提供溝通中外的平臺，一方面強調國際視野，同時致力於開拓華語傳播研究的空間，達致真正的外中學術對話交流。」「學術對談」欄目正是體現此宗旨的具體內容。

十年來，《學刊》共進行了三十餘次「學術對談」。翻開每期學刊，首先映入眼簾的往往正是「學術對談」。它以聚焦個體、平易近人的對話，讓讀者看到大師級人物的從容睿智，看到華人傳播研究者與各國學界領軍人物碰觸出的思想火花，其中既有治學的理論與方法，對學術脈絡的闡述與反思，也有人文情操與社會關懷，以及針對青年學者的建議與期待。「對談」的影響有目共睹。讀者喜愛閱讀之餘，學人亦以參與對談為榮。該欄目已然成為《傳播與社會學刊》學術身份的重要組成部分。本次為紀念創刊十週年，特選其中19篇，重新編輯成冊，單獨出版，以饗讀者。

從創刊號起至今，每次對談均需《傳播與社會學刊》編輯委員會成員首先達成共識，然後由一至兩位同事負責具體聯絡、提問、翻譯、整理。過程中往往涉及多位香港中文大學、香港浸會大學的老師、研究生及學刊助理如周錫超、洪莉娜、黃碧瑤、程曉萱、徐來，也包括其它院校同仁的大力協助，包括中港臺及海外華人與各國頂尖學者的鼎力支持。過去十年，參與支持「學術對談」的師生總人數應當有接近百人的規模。其中有的對談者，如德國的董仕巴 (Wolfgang Donsbach) 教授、政治大學的吳翠珍老師，已經仙逝。更多的是，當年協助「學術對談」欄目的研究生已為人師，當年學刊草創時的青年教師已功成名就。《傳播與社會學刊》一路走來，學刊的學術共同體實現了有機成長、新老交替、生生不息。在此僅對十年來以不同方式參與「對談」、支持「對談」的所有師生同仁表達最誠摯的感謝！

多數「學術對談」，包括此次收入紀念專書的不少篇章，採用的是電郵問答形式。一般由該次對談負責人用英文草擬問題，發送至人在海外的頂尖學者，經過兩至三輪的問答，然後由所有對談人共同確定英文文本，再在此基礎上翻譯中文，進行編輯整理，最後定稿出版。除此之外，《傳播與社會學刊》還採用多樣的對談形式，包括假海外學者訪港期間安排當面訪談、藉特殊歷史時刻組織筆談（如此次收入的〈反思與展望：中國傳媒改革開放三十週年筆談〉）、在學術會議期間舉行學術論壇，再根據論壇紀錄進行整理而成（如此次收入的〈媒介素養的國際發展與本土經驗〉）。

本書分為四大部分。第一部分「傳播與文化」包括六位資深學者：陳韜文、李金銓、董仕巴、米勒 (Toby Miller)、高士伯 (Lawrence Grossberg)、凱茨 (Elihu Katz)，其中凱茨是唯一一位半個多世紀前參與哥倫比亞傳播研究至今仍治學不倦的西方泰斗，李金銓是華人新聞傳播研究的先行者，陳韜文更是《傳播與社會學刊》的首任主編。六位學者對傳播研究有不同洞見，但他們都將對傳播現象的分析放到更廣闊的文化視野中，無論是文化研究、媒介效果，還是國際傳

播、電視研究，這些題目都不應局限於傳統的定勢思維，而應如李金銓所言：「以歷史為經，以世界為緯」。

第二部分「媒體與政治」強調的是新聞研究、政治傳播與社會運動。首先是「中國傳媒改革開放三十週年筆談」，參與者包括多名中港臺及海外華人傳播學領軍人物，如潘忠黨、陳力丹、李良榮、孫旭培、吳飛、魏永征、單波、黃旦、陳衛星等。此部分還包括與三位美國學者的對談，他們出版的專著均為新聞傳播與社會政治研究領域的經典讀物：哈林 (Daniel Hallin)、吉特林 (Todd Gitlin)、舒德森 (Michael Schudson)。此部分內容的共同點是關注權力關係，無論是國家法令掌控的權力，還是市場、資本、乃至新聞機構內部的權力。同時，各位對談人還強調比較研究視角，不再將思考的範疇局限於當下和身邊的社會現象。這亦是傳播研究理論化的關鍵之一。

「學術對談」另一重要主題涉及傳播科技與社會變遷，這正是第三部分聚焦所在。此部分對談人包括活躍於媒體與社會研究第一線的四位重量級學者：以探討「媒介儀式」而聞名遐邇的庫德瑞 (Nick Couldry)、論述社交媒體與「連結性行動」而獲得國際大獎的班尼特 (Lance Bennett)、專注於數位化新聞領域的博奇科夫斯基 (Pablo Boczkowski) 以及「網絡社會」理論的開創者卡斯特 (Manuel Castells)。四位學者都認為新媒體科技如手機互聯網的迅猛發展對傳媒產業、對人類社會帶來了劃時代影響，但其具體效果是破壞抑或延續傳統、是促進抑或阻礙社會進步，這仍需在媒體產業、社會文化的具體語境下進行探討。

最後一部分「華人傳播與世界」的重點是倡導跨學科並有全球視野的傳播與社會研究。它以對汪琪、趙月枝兩位資深學者的訪談為開始，涉及華人傳播學者對本土傳播研究、對全球傳播政治經濟學的批判反思。之後是「媒介素養的國際發展與本土經驗」圓桌討論，參與者包括陳世敏、吳翠珍、陸曄、卜衛、李月蓮、劉雪雁等。最後兩篇之一是斯巴克斯 (Colin Sparks) 討論資本主義、共產主義與媒體研究，另一篇是吉登斯 (Anthony Giddens) 針對全球化與傳播研究

的訪談。對媒體與傳播現象的探索確實是我們了解世界、改變世界的重要途徑，華文傳播與社會學者因此責無旁貸、任重道遠。

回顧《傳播與社會學刊》「達致真正的外中學術對話交流」的宗旨，及其促進「華文傳播學術系統早日成熟」、推進華文學者治學之「社群精神」的目標，我們可以自豪地說，過去十年，我們的努力沒有白費。這本「學術對談」十年紀念專書就是最好的明證。

邱林川、黃煜、馮應謙
編者

中文大學出版社：具有版權的資料

第一部分

傳播與文化

中文大學出版社：具有版權的資料

創新傳播研究的追尋

長江學者陳韜文的學術理念

(2012)

對談人：陳韜文、羅文輝 統稿：羅文輝

「理論創新從何而來？我認為主要是源自對現有理論的綜合、分析和推論。另一同等重要的來源，是我們對現象的觀察和對經驗的反省。從理論出發的取向，需要我們熟悉現有文獻，並對現有研究有所反省；如果能夠從中整理出一個理論的困惑，那創新已經過半。以現象作為出發點的取向所需要的，是我們對現象的概括能力和對理論的連接能力。現實世界變化層出不窮，當中蘊藏着新的概念和社會關係，有待研究者去發掘和整理。是以學者應該相信創新就在田野資料之中，要跟現實保持密切的聯繫。進行研究時，可以考慮讓現象先行，暫時把有關文獻放下，看看自己如何整理出一個模式，再參照文獻，這樣對發揮創意也有好處。」

陳韜文教授簡介

陳韜文，於1986年獲美國明尼蘇達大學大眾傳播學博士學位，並獲國際傳播協會(ICA)頒發是年最佳大眾傳播學博士論文獎。現為香港中文大學新聞與傳播學院講座教授，兼任中華傳媒與比較傳播研究中心主任。研究興趣集中在國際傳播、政治傳播，以及新聞研究交集的範圍。所發表的著作以探討跨境傳播、權力結構與傳媒互動、民意與公眾論述、社會運動與傳播媒介、新聞人員專業化、文化融合和中國傳媒變革等問題為主。經常在國際知名傳播學刊發表論文，著有不少書章，合著及合編的專著多本。合著專書有 *Mass Media and Political Transition*、*Media, Social Mobilization, and Mass Protests in Post-Colonial Hong Kong*、*Hong Kong Journalists in Transition*、*Global Media Spectacle* 和《變遷中的大陸、香港、臺灣新聞人員》等。合編專書有《新媒體事件研究》、《與國際傳播學大師對話》、*In Search of Boundaries*、*Media and Politics in Post-handover Hong Kong* 等。近年對攝影產生濃厚興趣，已發表網上攝影集《光影行》、《對焦、失焦》和《上海搖滾》。曾任香港中文大學新聞與傳播學系主任、復旦大學新聞學院長江學者講座教授、先後出任哈佛燕京學社、牛津大學和柏克萊大學訪問學人、曾獲選為國際華人傳播學會(CCA)會長、並曾出任香港廉政公署社區研究委員會召集人、香港報業評議會主席、多份國際傳播學刊編輯委員或編輯、《傳播與社會學刊》創刊主編等職。

中文大學出版社

陳韜文著作選

- Chan, J., & Lee, C. C. (1991). *Mass media and political transition: The Hong Kong press in China's orbit*. New York: Guilford Press.
- Chan J., Lee, P., & Lee, C. C. (1996). *Hong Kong journalists in transition*. Hong Kong: The Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies, the Chinese University of Hong Kong.
- Lee, C. C., Chan, J., Pan, Z., & So, C. (2002). *Global media spectacle: News war over Hong Kong*. Buffalo, NY: State University of New York Press.
- Chan, J., & McIntyre, B. (Eds.). (2002). *In search of boundaries: Communication, nation-state and cultural identities*. Westport, CT: Ablex.
- Chan, J., & Lee, F. (Eds.). (2007). *Media and politics in post-handover Hong Kong*. London: Routledge.
- Lee, F., & Chan, J. (2010). *Media, social mobilization, and mass protests in post-colonial Hong Kong: The power of a critical event*. London: Routledge.
- Chan, J. (1994). Media internationalization in China: Processes and tensions. *Journal of Communication*, 44(3), 70–88.
- Chan, J. (1994). National responses and accessibility to STAR TV in Asia. *Journal of Communication*, 44(3), 112–131.
- 羅文輝、陳韜文 (2004)。《變遷中的大陸、香港、臺灣新聞人員》。臺北：巨流出版社。
- 陳韜文、李立峰 (2010)。〈香港不能忘記六四之謎：傳媒、社會組織、民族國家和集體記憶〉。《新聞學研究》，第 103 期，頁 215–259。
- 陳韜文、黃煜、馬傑偉、蕭小穗、馮應謙 (編) (2010)。《與國際傳播學大師對話》。北京：中國人民大學出版社。
- 邱林川、陳韜文 (編) (2011)。《新媒體事件研究》。北京：中國人民大學出版社。

JC : 陳韜文

VL : 羅文輝

VL : 是否能和我們分享一下您五年來擔任《傳播與社會學刊》主編的感想？

JC : 英語是香港社會科學的主要用語，我們從一開始就知道在香港出版中文傳播學刊的挑戰。不過，我們想到中文始終是中港臺三地的主體語言，為了華文傳播學的發展，我們七年前感到有創辦《傳播與社會學刊》的必要。這些年來，我們花的時間精力並沒有白費，學刊已受到華人研究社區廣泛的認同。我作為創刊編輯之一，除了感到自豪外，也覺得任重道遠，知道學刊進一步發展實有賴羅文輝、黃煜、馬傑偉、蕭小穗、馮應謙、葉月瑜和黃懿慧多位編委的努力。語言只是表達的工具，我們側重的應該是內容，而不是論文的用語。就以《傳播與社會學刊》為例，無論是創意或嚴謹度，有一些論文足可以媲美世界優秀學刊登載的論文。當中的分野主要在於書寫語言的不同。我誠意希望有成就的華人學者，用英文書寫論文之餘，也用中文寫作，把較好的稿件投給《傳播與社會學刊》。只有這樣，華文傳播研究的水平才能快速地提升。這是大家反饋華文傳播社區的時候，請熱烈投稿！

VL : 您對《傳播與社會學刊》未來的發展有哪些期望？

JC : 有怎樣的研究社區就有怎樣的學刊。我也相信，有怎樣的學刊也就有怎樣的研究社區。學刊水準的提高除了編輯的努力外，也與學術環境的改善有關，包括研究生教育的改進、學術評價標準的合理化，和學者在知識生產方面的努